

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 février 2023

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 31 décembre 1983
de réformes institutionnelles
pour la Communauté germanophone,
en ce qui concerne la cessation
du mandat parlementaire
par démission**

Texte adopté
par le Sénat
et transmis
à la Chambre des représentants

Voir:

Documents du Sénat:

7-387 – 2022/2023:

- N° 1: Proposition de loi de Mme D'Hose.
- N° 2: Avis motivé du Parlement de la Communauté germanophone.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

Annales du Sénat: 10 février 2023.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 februari 2023

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet
van 31 december 1983 tot hervorming
der instellingen voor de Duitstalige
Gemeenschap, wat de beëindiging van het
parlementair mandaat
door ontslagneming betreft**

Tekst aangenomen
door de Senaat
en overgezonden
naar de Kamer van volksvertegenwoordigers

Zie:

Documenten van de Senaat:

7-387 – 2022/2023:

- Nr. 1: Wetsvoorstel van mevrouw D'Hose.
- Nr. 2: Gemotiveerd advies van het Parlement van de Duitstalige gemeenschap.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Senaat: 10 februari 2023.

08884

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le titre III, chapitre II, section I^{re}, sous-section I^{re}, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone est complété par un article 14^{ter} rédigé comme suit:

“Art. 14^{ter}. § 1^{er}. Un membre du Parlement qui démissionne notifie sa démission au Parlement par un écrit adressé au président.

§ 2. La démission prend effet le jour de la réception de la lettre de démission par le Parlement ou à une date ultérieure si le membre l'indique dans sa lettre de démission.

Si la démission prend effet à une date ultérieure, elle peut être retirée jusqu'au jour précédant cette date par un écrit adressé au président.”

Bruxelles, le 10 février 2023.

La présidente du Sénat,

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Titel III, hoofdstuk II, afdeling I, onderafdeling I, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap wordt aangevuld met een artikel 14^{ter}, luidende:

“Art. 14^{ter}. § 1. Een lid van het Parlement dat ontslag neemt, stelt het Parlement daarvan in kennis door middel van een geschrift, gericht aan de voorzitter.

§ 2. Het ontslag heeft uitwerking op de dag waarop het Parlement de ontslagbrief ontvangt of op een latere datum, indien het lid dit zo aangeeft in de ontslagbrief.

Indien het ontslag op een latere datum uitwerking heeft, kan het tot de dag vóór die datum worden ingetrokken door middel van een geschrift, gericht aan de voorzitter.”

Brussel, 10 februari 2023.

De voorzitter van de Senaat,

Stephanie D'HOSE

Le greffier du Sénat,

De griffier van de Senaat,

Gert VAN DER BIESEN